

CS

CS

CS



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 27.10.2010
KOM(2010) 607 v konečném znění

2010/0301 (COD)

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**kteřou se mění směrnice 2000/25/ES, pokud jde o ustanovení o traktorech uváděných na
trh v rámci přechodného režimu**

(Text s významem pro EHP)

SEK(2010) 1252

SEK(2010) 1251

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Směrnice 2000/25/ES¹ o opatřeních proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic z motorů používaných k pohonu zemědělských a lesnických traktorů, kterou se mění směrnice Rady 74/150/EHS (dále jen „směrnice“) upravuje nejvyšší úroveň emisí oxidu uhelnatého (CO), uhlovodíků (HC), oxidů dusíku (NO_x) a částic ze vznětových motorů zabudovaných do zemědělských a lesnických traktorů. Tato směrnice byla sladěna s podobnou směrnicí pro nesilniční pojízdné stroje (97/68/ES).

Směrnice předpokládá zavádění mezních hodnot emisí v jednotlivých etapách při jejich postupném zpříšňování a lhůty pro splnění stanovených požadavků. Výrobci jsou povinni zajistit, aby na trh byly uváděny nové motory, které těmto mezním hodnotám vyhovují.

Na základě pozměňující směrnice 2004/26/EC² zavedla směrnice 2005/13/ES³ mezní hodnoty emisí pro většinu vznětových motorů, které platí pro současné období, jinak označené také jako etapa III A. Tyto mezní hodnoty mají být od 1. ledna 2011 postupně nahrazeny přísnějšími mezními hodnotami etapy III B pro nové prodávané traktory. Od 1. ledna 2010 začalo období schválení typu pro tyto stroje. To má vliv na širokou škálu vyráběných traktorů.

Současné motory mohou mezním hodnotám stanoveným v etapě III B vyhovět pouze po značné úpravě. Změny konfigurace, velikosti nebo hmotnosti motorů mají vedlejší dopad na výrobce traktorů, kteří budou muset zcela přizpůsobit konstrukci traktorů tak, aby vyhovovaly upraveným motorům. Tento proces však může začít až po úplném dokončení vývoje motoru. Technická řešení pro motory, které by vyhověly etapě III B, nejsou dosud dokončena. Výrobci traktorů proto nejsou schopni zcela změnit konstrukci vozidla, do kterých má být motor zabudován. Některé požadavky z hlediska emisí podle etapy III B nebude sice těžké splnit, avšak v jiných případech není vyhovující motor zdaleka dokončen a je třeba dalšího rozsáhlého výzkumu a technologického vývoje, aby mohly být uvedeny na trh traktory s motory, které vyhovují požadavkům etapy III B.

Náklady na vyhovění novým mezním hodnotám emisí jsou pro výrobce vysoké. Patří k nim náklady na výzkum a vývoj, náklady na změnu konstrukce vybavení, náklady na zařízení pro následné zpracování, náklady na dokumentaci a označení apod.

Od začátku roku 2009 byla většina průmyslových podniků vyrábějících traktory se sídlem v EU nečekaně a těžce zasažena globální finanční a hospodářskou krizí. Náhlý propad odbytu obecně způsobil vysoký pokles příjmů a kapitálu k financování technologického výzkumu a vývoje traktorů, jež by vyhověly požadavkům etapy III B, a to u všech kategorií motorů a použití v rámci lhůt stanovených ve směrnici.

Směrnice 2004/26/ES a 2005/13/ES dále zavedly tzv. přechodný režim, který usnadňuje přechod mezi různými etapami mezních hodnot emisí. V období jedné etapy mezních hodnot to výrobci traktorů dovoluje režim uvést na trh omezený počet traktorů, které jsou vybaveny motory, jež z hlediska emisí z výfuku vyhovují mezním hodnotám předchozí etapy.

¹ Úř. věst. L 173, 12.7.2000, s. 1.

² Úř. věst. L 225, 25.6.2004, s. 3.

³ Úř. věst. L 55, 1.3.2005, s. 35.

Přechodný režim dovoluje výrobcům traktorů uvést na trh 1) u každé kategorie výkonu motorů omezený počet traktorů, jež nepřesahuje 20 % ročního odbytu dosahovaného výrobcem traktorů (vypočteno jako průměr odbytu na trhu EU v posledních pěti letech) nebo 2) pevně stanovený počet traktorů, jak je uvedeno ve směrnici. Tato druhá možnost je určena pro menší podniky s nižším objemem výroby motorů.

Přiložený návrh řeší situaci výrobců, kteří mají potíže se zajištěním schválení pro motory vyhovující požadavkům etapy III B a uvádějí je na trh v důsledku zpoždění v návrhu nových motorů a nečekané finanční krize. Navrhuje se upravit ustanovení přechodného režimu tak, aby se snížily dopady přechodu mezi etapami mezních hodnot emisí III A na III B, a to prodloužením jeho platnosti při zachování účinnosti mezních hodnot emisí z výfuku podle etapy III B tak, aby byl zachován cíl směrnice snížit emise plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic v Evropské unii.

2. VÝSLEDKY KONZULTACÍ ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADU

Prostřednictvím Odborné skupiny pro emise ze strojů pro tuto směrnici (GEME) a Pracovní skupiny pro zemědělské traktory (WGAT) proběhla jednání o tomto návrhu se zástupci členských států a se zúčastněnými stranami z příslušného odvětví. V období od května do června 2009 Komise dále provedla důkladnou konzultaci s úřady členských států a všemi relevantními zúčastněnými stranami, tj. zástupci průmyslu, ekologických organizací a zaměstnaneckých organizací. Návrh přihlíží k přezkumu směrnice 97/68/ES⁴ Společného výzkumného střediska, který zahrnuje mimo jiné i hodnocení nutnosti změnit ustanovení o přechodném režimu; studii posouzení dopadů, kterou vypracoval externí poradce⁵ a která vyhodnocuje dopady navrhovaných možností politiky, jak jsou uvedeny v návrhu technického přezkumu Společného výzkumného střediska a doplňkové studii o dopadech možností technického přezkumu Společného výzkumného střediska, včetně důsledků změny přechodného režimu na malé a střední podniky.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

Cílem směrnice 2000/25/ES a také této navrhované změny je usnadnit řádné fungování vnitřního trhu traktorů a současně chránit zdraví osob a životní prostředí. Právním základem je proto článek 114 Smlouvy.

Návrh předpokládá provedení následujících změn směrnice 2000/25/ES:

Zvýšení procenta počtu motorů, které jsou uváděny na trh v rámci přechodného režimu, v každé kategorii motorů z 20 % na 50 % ročního odbytu zařízení výrobce traktorů a přizpůsobení maximálního počtu motorů, které lze uvést na trh v rámci přechodného režimu jako alternativní možnosti na období mezi etapami mezních hodnot III A a III B. Platnost tohoto opatření končí dnem 31. prosince 2013.

⁴ Navrhované znění technického přezkumu je k dispozici na internetových stránkách o nesilničních pojízdných strojích na portálu Europa: http://ec.europa.eu/enterprise/mechan_equipment/emissions/2007tecrew_dfr.pdf.

⁵ Konečná zpráva o posouzení dopadů, kterou vypracovala společnost ARCADIS N.V., je k dispozici na internetových stránkách o nesilničních pojízdných strojích na portálu Europa: http://ec.europa.eu/enterprise/mechan_equipment/emissions/impactassessment/nrmm_iastudy_fnrrep.pdf.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

5. NEPOVINNÉ PRVKY

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

kteřou se mění směrnice 2000/25/ES, pokud jde o ustanovení o traktorech uváděných na trh v rámci přechodného režimu

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie a zejména na článek 114 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise⁶,

poté, co postoupily návrh legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru⁷,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů⁸,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/25/ES ze dne 22. května 2000 o opatřeních proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic z motorů používaných k pohonu zemědělských a lesnických traktorů, kterou se mění směrnice Rady 74/150/EHS⁹, upravuje emise z výfuku motorů zabudovaných do zemědělských a lesnických traktorů. Současná etapa mezních hodnot emisí platných pro schválení typu většiny vznětových motorů se označuje jako etapa III A. Směrnice stanoví, že tyto mezní hodnoty budou nahrazeny přísnějšími mezními hodnotami etapy III B, které vstoupí v platnost postupně od 1. ledna 2011, pokud jde o uvádění na trh, a od 1. ledna 2010, pokud jde o schválení typu těchto motorů. Etapa IV stanovující přísnější mezní hodnoty než etapa III B vstoupí v platnost postupně od 1. ledna 2013, pokud jde o schválení typu pro tyto motory, a od 1. ledna 2014, pokud jde o uvádění na trh.
- (2) Přechod na etapu III B vyžaduje skokovou změnu v technologii s významnými zaváděcími náklady na změnu konstrukce motorů a vývoj pokročilých technických řešení. Přechod stanovený zákonodárcem v roce 2005 se časově shoduje s hospodářskou recesí v dotčeném odvětví, která tomuto odvětví ztěžuje nesení

⁶ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁷ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁸ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁹ Úř. věst. L 173, 12.7.2000, s. 1.

potřebných prováděcích nákladů, aby se mohlo přizpůsobit novým právním požadavkům.

- (3) Směrnice 2000/25/ES stanovuje přechodný režim, který výrobcům traktorů dovoluje v období mezi dvěma po sobě následujícími etapami nakoupit omezený počet motorů, jež nevyhovují současným mezním hodnotám emisí, ale byly schváleny pro nejbližší předcházející etapu mezních hodnot.
- (4) Od roku 2005 stanoví směrnice 2000/25/ES v čl. 4 odst. 8 hodnocení možné potřeby další flexibility týkající se mezních hodnot etap III B a IV. S cílem poskytnout průmyslu dočasnou úlevu při přechodu k další etapě je nutno přizpůsobit podmínky platné pro přechodný režim.
- (5) V průběhu přechodu z etapy III A do etapy III B by se procento počtu motorů uváděných na trh v rámci přechodného režimu mělo zvýšit z 20 % na 50 % ročního odbytu výrobce traktorů, co se týče traktorů s motory v dané kategorii. Alternativní možnost, kdy lze v rámci přechodného režimu uvést na trh maximální počet motorů, by měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (6) Směrnice 2000/25/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (7) Opatření stanovená v této směrnici odrážejí dočasné obtíže, jimž odvětví čelí; proto by tato opatření měla být omezena na přechod z etapy III A do etapy III B a skončit dne 31. prosince 2013,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 2000/25/ES se mění takto:

1. V článku 3a se doplňuje nový pododstavec, který zní: „Přechodný režim stanovený v bodech 1.2, 1.2 a 1.2.2 přílohy IV platí pouze pro přechod z etapy III A do etapy III B a jeho platnost skončí dne 31. prosince 2013.“
2. Oddíl 1 přílohy IV se nahrazuje zněním přílohy I této směrnice.

Článek 2

Provedení

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do [dvanácti měsíců po jejím vyhlášení]. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů.

Budou tyto předpisy používat od [den, měsíc, rok = den následující po dni platnosti].

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V [...] dne [...].

Za Evropský parlament
předseda
[...]

Za Radu
předseda
[...]

PŘÍLOHA I

Oddíl 1 přílohy IV se nahrazuje tímto:

„1. POSTUP VÝROBCE MOTORŮ A TRAKTORŮ

1.1. S výjimkou období přechodu z etapy III A do etapy III B požádá výrobce traktorů, který si přeje použít přechodný režim, svůj schvalovací orgán o povolení, aby mohl v období mezi dvěma etapami emisí uvést na trh nebo odebrat od svých dodavatelů motorů motory, které nesplňují současné mezní hodnoty emisí, avšak byly schváleny na základě mezních hodnot nejbližší předcházející etapy, v množství uvedeném v bodech 1.1.1 a 1.1.2.

1.1.1. Počet motorů uváděných na trh v rámci přechodného režimu nesmí v žádné kategorii motorů překročit 20 % ročního odbytu dosahovaného výrobcem traktorů u traktorů s motory dotyčné kategorie (vypočteno jako průměr odbytu na trhu Unie v posledních pěti letech). Pokud výrobce traktorů uváděl traktory na trh v Unii po dobu kratší než pět let, vypočte se průměr za období, během kterého uváděl traktory na trh v Unii.

1.1.2. Alternativně k bodu 1.1.1 může výrobce traktorů požádat o povolení, aby jeho dodavatelé motorů mohli uvést na trh pevně stanovený počet motorů v rámci přechodného režimu. Počet motorů v každé kategorii motorů nesmí překročit tyto hodnoty:

Kategorie motorů (kW)	Počet motorů
19-37	200
37-75	150
75-130	100
130-560	50

1.2. V průběhu období přechodu z etapy III A do etapy III B požádá výrobce traktorů, který si přeje použít přechodný režim, svůj schvalovací orgán o povolení, aby mohl v období mezi dvěma etapami emisí uvést na trh nebo odebrat od svých dodavatelů motorů motory, které nesplňují současné mezní hodnoty emisí, avšak byly schváleny na základě mezních hodnot nejbližší předcházející etapy, v množství uvedeném v bodech 1.1.1 a 1.1.2.

1.2.1. Počet motorů uváděných na trh v rámci přechodného režimu nesmí v žádné kategorii motorů překročit 50 % ročního odbytu dosahovaného výrobcem traktorů u traktorů s motory dotyčné kategorie (vypočteno jako průměr odbytu na trhu Unie v posledních pěti letech). Pokud výrobce traktorů uváděl traktory na trh v Unii po dobu kratší než pět let, vypočte se průměr za období, během kterého uváděl traktory na trh v Unii.

1.2.2. Alternativně k bodu 1.1.2 může výrobce traktorů požádat o povolení, aby jeho dodavatelé motorů mohli uvést na trh pevně stanovený počet motorů v rámci přechodného režimu. Počet motorů v každé kategorii motorů nesmí překročit tyto hodnoty:

Kategorie motorů	Počet motorů
------------------	--------------

(kW)	
37-56	200
56-75	175
75-130	250
130-560	125

- 1.3. Výrobce traktorů přiloží ke své žádosti podané schvalovacímu orgánu:
- a) vzorek štítků, které budou připojeny ke každému traktoru, v němž bude instalován motor uvedený na trh v rámci přechodného režimu. Na štítcích budou uvedena slova: „TRAKTOR Č. ... (výrobní číslo) Z ... (celkový počet traktorů v příslušném pásmu výkonu) S MOTOREM Č. ... PODLE SCHVÁLENÍ TYPU (směrnice 2000/25/ES) Č. ...“; a
 - b) vzorek doplňkového štítku připojeného k motoru s textem podle bodu 2.2 této přílohy.
- 1.4. Výrobce traktorů poskytne schvalovacímu orgánu veškeré informace spojené s použitím přechodného režimu, které si schvalovací orgán vyžádá jako nezbytné pro své rozhodnutí.
- 1.5. Výrobce traktorů předloží schvalovacím orgánům všech členských států, kde jsou traktory nebo motory uváděny na trh, každých šest měsíců zprávu o provádění přechodného režimu, který používá. Zpráva musí obsahovat souhrnné údaje o počtu motorů a traktorů uvedených na trh v rámci přechodného režimu, výrobní čísla motorů a traktorů a přehled členských států, kde byly tyto traktory uvedeny do provozu. Tento postup musí pokračovat po celou dobu používání přechodného režimu.“

**LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ PRO NÁVRHY S VÝLUČNÝM DOPADEM NA
PŘÍJMOVOU STRÁNKU ROZPOČTU**

1. NÁZEV NÁVRHU

Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2000/25/ES, pokud jde o ustanovení o traktorech uváděných na trh v rámci přechodného režimu.

2. ROZPOČTOVÉ LINIE:

Kapitola a článek: Neuplatní se.

Částka zahrnutá do rozpočtu na daný rok:

3. FINANČNÍ DOPAD

Návrh nemá žádné finanční dopady

4. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM

Neuplatní se.

5. DALŠÍ POZNÁMKY

Žádné